



Grado en Lenguas Modernas 30442 - Lingüística francesa III

Guía docente para el curso 2015 - 2016

Curso: , Semestre: , Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **María del Carmen Jorge Chaparro** mjorge@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Los estudiantes que cursen esta asignatura deben tener adquirido el nivel B1 del MCERL. Por otra parte, es conveniente que hayan alcanzado los resultados de aprendizaje y posean las competencias a las que hacen referencia las guías docentes de las asignaturas de lingüística de semestres anteriores. Asimismo, se recomienda la asistencia regular y la participación activa en las clases teóricas y prácticas.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Clases expositivas: septiembre - enero. Prácticas: septiembre - enero.

Asignación de los temas para el trabajo escrito en la primera semana de octubre.

Realización del examen global en el periodo oficial de exámenes, en la fecha marcada por la Facultad de Filosofía y Letras.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:** Comprende los aspectos fundamentales de la semántica francesa.
- 2:** Comprende los aspectos en los que se establece la comparación francés- español en los niveles semántico y discursivo.
- 3:** Analiza textos en lengua francesa desde un punto de vista lingüístico, en los niveles semántico y pragmático.
- 4:**

Redacta ensayos sobre semántica y pragmática de la lengua francesa.

- 5:** Elabora presentaciones orales individuales o grupales.
- 6:** Lleva a cabo un trabajo colaborativo con una actitud activa y participativa abierta a otras observaciones y reflexiones.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

La asignatura Lingüística francesa III forma parte de la materia Lingüística francesa y está concebida como una aproximación al estudio de la Semántica y la Pragmática. Dado que ésta es la única asignatura relacionada con estas disciplinas lingüísticas, el objetivo primordial es la adquisición por parte de los estudiantes de unos conocimientos básicos en los presupuestos de la semántica y la pragmática francesas actuales, tanto desde el punto de vista terminológico como conceptual, que permitan al estudiante una posterior aplicación a supuestos concretos.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Una vez alcanzados los resultados de aprendizaje de esta asignatura, los estudiantes habrán adquirido unos conocimientos básicos imprescindibles en semántica y pragmática de la lengua francesa, tanto a nivel teórico como práctico, y contarán con las herramientas necesarias para realizar aproximaciones más especializadas a estas disciplinas lingüísticas.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura continúa los estudios lingüísticos referidos al francés, como lengua maior del título, en el marco de la materia denominada Lingüística francesa, que está conformada por un total de siete asignaturas -cuatro obligatorias y tres optativas-, y se inscribe en el primer semestre del cuarto curso. Ello significa que la asignatura se apoya en las competencias y en los resultados de aprendizaje obtenidos ya en otras asignaturas relacionadas con la Lingüística general y la Lingüística francesa. La asignatura se centra fundamentalmente en el estudio de la semántica y la pragmática de la lengua francesa.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** CE11: Conocimiento de metodologías del análisis lingüístico.
- 2:** CE21: Enseñar la lengua, la literatura y la cultura de la lengua maior.
- 3:** CE23: Recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas objeto de estudio.
- 4:** CE29: Realizar análisis y comentarios lingüísticos.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Los resultados de aprendizaje previstos se consideran de importancia fundamental para la formación de un futuro

especialista en el conocimiento y práctica de la lengua francesa. Los contenidos y las actividades prácticas relacionados con la semántica y la pragmática de la lengua francesa que conducen a esos resultados constituyen una formación básica para posibilitar un ejercicio profesional futuro eficaz, ya sea en el campo de la enseñanza del francés o en otros campos relacionados con la lengua francesa.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

I. Primera convocatoria

Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

- La prueba consistirá en la realización de un examen escrito individual, en lengua francesa, sobre los contenidos teóricos y prácticos de la asignatura, que se realizará en la fecha fijada por la Facultad. Se valorará la adquisición de los conocimientos teóricos así como la corrección lingüística. Su valor supone el 70 % de la calificación final. Para promediar en la calificación final, el estudiante deberá obtener en esta prueba un mínimo de 4 puntos sobre 10.

- Para poder realizar dicho examen, los estudiantes deberá entregar (ese mismo día o bien con anterioridad, si así lo desean), un trabajo escrito con una extensión de entre 3000 y 4000 palabras, sobre un tema concreto que asignará el profesor en la primera semana del mes de octubre. Se valorará la utilización de fuentes bibliográficas, la capacidad de análisis y de síntesis, la corrección lingüística y la presentación coherente del resultado final. Su valor supone el 30 % de la calificación final. Para promediar en la calificación final, los estudiantes deberán obtener en esta prueba un mínimo de 4 puntos sobre 10.

2:

II. Segunda convocatoria

Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

- La prueba consistirá en la realización de un examen escrito individual, en lengua francesa, sobre los contenidos teóricos y prácticos de la asignatura, que se realizará en la fecha fijada por la Facultad. Se valorará la adquisición de los conocimientos teóricos así como la corrección lingüística. Su valor supone el 70 % de la calificación final. Para promediar en la calificación final, el estudiante deberá obtener en esta prueba un mínimo de 4 puntos sobre 10.

- Para poder realizar dicho examen, los estudiantes deberá entregar (ese mismo día o bien con anterioridad, si así lo desean), un trabajo escrito con una extensión de entre 3000 y 4000 palabras, sobre un tema concreto que asignará el profesor en la primera semana del mes de octubre. Se valorará la utilización de fuentes bibliográficas, la capacidad de análisis y de síntesis, la corrección lingüística y la presentación coherente del resultado final. Su valor supone el 30 % de la calificación final. Para promediar en la calificación final, los estudiantes deberán obtener en esta prueba un mínimo de 4 puntos sobre 10.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

1. Clases teóricas y prácticas sobre los puntos incluidos en el programa.
2. Prácticas presenciales, individuales o en grupo, sobre cuestiones relacionadas con el programa.
3. Prácticas no presenciales que completan las actividades realizadas en el aula.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1: Actividades

1. Clases teórico-prácticas sobre el programa establecido
2. Realización de prácticas presenciales:
 - Prácticas individuales o en grupo relacionadas con todos los temas del programa.
 - Solución de problemas planteados en las prácticas no presenciales.
3. Realización de prácticas no presenciales:
 - Búsquedas bibliográficas relacionadas con los temas del programa
 - Utilización de la plataforma Moodle: participación en foros sobre temas propuestos por el profesor y consulta de enlaces complementarios.

2: Programa

1. Estudio del significado léxico.
2. Fluctuaciones en el léxico.
3. Estructuración del contenido léxico: campos semánticos.
4. La teoría de la comunicación.
5. Pragmática y enunciación.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

- Clases expositivas: septiembre – enero.
- Prácticas: septiembre – enero.

Asignación de los temas para el trabajo escrito en la primera semana de octubre.

Realización del examen global en el periodo oficial de exámenes, en la fecha marcada por la Facultad de Filosofía y Letras.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Bloch, Oscar. Dictionnaire étymologique de la langue française / Oscar Bloch and Walther von Wartburg . - 7th ed.
- Bunge, Mario. Semántica / Mario Bunge Barcelona : Gedisa, 2008
- Cahiers de lexicologie : Revue internationale de lexicologie et lexicographie / publiés par l'Institut National de la Langue Française Paris : Didier, 1959- [Publicación periódica]

- Congreso Internacional de Semántica. Cien años de investigación semántica : de Michael Bréal a la actualidad : actas del Congreso Internacional de Semántica, Universidad de La Laguna, 27-31 de Octubre de 1997 / editadas por Marcos Martínez Hernández... [et al.]. - 1a. ed. Madrid : Ediciones Clásicas, 2000
- Darmesteter, Arsène. De la creation actuelle de mots nouveaux dans la langue française et des lois qui la régissent / par A. Darmesteter Paris : F. Vieweg, 1877
- Darmesteter, Arsène. La vie des mots étudiée dans leurs significations / Arsène Darmesteter Paris : Éditions Champ Libre, 1979
- Devís Márquez, Pedro Pablo. Fundamentos teóricos y básicos de morfología y semántica oracionales / Pedro Pablo Devís Márquez Málaga : Librería Ágora, D.L. 2000
- Dictionnaire de la linguistique / sous la direction de Georges Mounin Paris : Presses Universitaires de France, 1974
- Dictionnaire de linguistique / par Jean Dubois ... [et al.] Paris : Larousse, 1973
- Dostie, Gaétane. Pragmaticalisation et marqueurs discursifs : analyse sémantique et traitement lexicographique / Gaétane Dostie Bruxelles : De boeck Duculot, D.L. 2004
- Dotoli, Giovanni. La construction du sens dans le dictionnaire / Giovanni Dotoli ; préface de Henri Meschonnic Brindisi : Hermann, 2008
- Dubois, Jean. Introduction á la lexicographie : le dictionnaire / par Jean Dubois et Claude Dubois Paris : Larousse, cop. 1971
- Escandell Vidal, María Victoria. Apuntes de semántica léxica / M. Victoria Escandell Vidal Madrid : Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2007
- Escandell Vidal, María Victoria. Fundamentos de semántica composicional / M. Victoria Escandell Barcelona : Ariel, 2004
- Furukawa, Naoyo. Pour une sémantique des constructions grammaticales : thème et thématité / Naoyo Furukawa Bruxelles : de Boeck-Duculot, D.L. 2005
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador. De pragmática y semántica / Salvador Gutiérrez Ordóñez Madrid : Arco Libros, D.L. 2002
- La gramática del sentido : léxico y sintaxis en la encrucijada / José Francisco Val Álvaro, María del Carmen Horno Chéliz (eds.) . - 1ª ed. Zaragoza : Prensas Universitarias de Zaragoza, 2010
- Pragmatique de la reformulation : types de discours, interactions didactiques / [sous la direction de] Martine Schuwer, Marie-Claude Le Bot, Elisabeth Richard Rennes : Presses universitaires, impr. 2008
- Rastier, François. Sémantique interprétative / François Rastier . - 3e ed. mise à jour Paris : Presses universitaires de France, 2009
- Rey, Alain. Le lexique : images et modèles du dictionnaire à la lexicologie / Alain Rey Paris : A. Colin, cop. 1977
- Reyes, Graciela. El abecé de la pragmática / Graciela Reyes Madrid : Arco/Libros, D.L. 1995
- Reyes, Graciela. La pragmática lingüística : el estudio del uso del lenguaje / Graciela Reyes . - 2a. ed. Barcelona : Montesinos, 1994
- Rivara, René. Pragmatique et énonciation : études linguistique (recueil d'articles) / René Rivara Aix-en-Provence : Publications de l'Université de Provence, 2004
- Teso Martín, Enrique del. Compendio y ejercicios de semántica II / Enrique del Teso Martín Madrid : Arco/libros, D.L. 2007
- Ullmann, S.. Précis de sémantique française / par S. Ullmann . - 4e éd. Berne : Francke, 1969